Six Lignes: Abel Valet, négociant, rue de l'Espérance; Auguste Lefrançois, 52, rue de l'Espérance; Ernest Pollet, 52, rue de l'Espérance.
Souscriptions à 10 fr: Georges Hoitelle, 45, rue des Arts; Weill, Kinsbourg et Bernheim.
Souscription à 5 fr.; Jules Lecerf, cafetier, 208, rue de Lille.

MORT DE M. ELOY DUVILLIER
commandeur de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand

Nous donnons aujourd'hui la photogravure de M. Eloy Duvillier, commandeur de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand, président du Con-

M. ELOY-DUVILLIER

seil paroissial de Saint-Martin, ancien trésorier de la Chambre de commerce dont nous avons annoncé la mort mercredi matin.

Les funérailles auront lieu vendredi à 10 h. 30 en l'église Saint-Martin.

Les funérailles des morts glorieux

Mercredi, à 14 h. 30, ont été solennellement célébrées en l'église Notre-Dame, les funérailles de cinq soldats roubaisiens tombés au champ d'honneur et récemment exhumés des cimetières du front.

La levée des corps fut faite au dépositoire de la rue Isabeau-de-Roubaix, par M. le chanoine Bataille, doyen de Notre-Dame, entouré des membres du clergé de la paroisse.

En tête du cortège on remarquait les drapeaux de la Fraternelle des Combattants Roubaisiens et de l'Union des Mutilés, escortés par les délégations des sociétés patriotiques et militaires de la ville: M. Reul, vice-président des Combattants belges; le capitaine Verschave et le lieutenant Knoff, du Cercle militaire.

Une assistance recueillie de parents et d'amis suivait religieusement les glorieuses dépouilles de MM. Arthur Petit, Théodore Dufermont, Eugène Dewilde, Pierre Maes et Antoine Vancauwerberg. Les sapeurs-pompiers, sous le commandement du lieutenant Crépin, rendirent les honneurs.

Après la cérémonie religieuse, au cours de laquelle M. le chanoine Bataille prononça l'allocution de circonstance, le cortège se dirigea vers le cimetière spécial, où eut lieu l'inhumation.

Discours du lieutenant Knoff

Au nom du « Souvenir Français », le lieutenant Knoff vient rendre un suprême hommage à la mémoire de ceux qui, tombés glorieusement lors de la grande lutte, viennent maintenant dormir leur dernier sommeil dans la terre natale.

A mesure que la France immortelle renaît de ses ruines, à mesure que s'efface la dévastation, témoin d'une orgueilleuse barbarie, venue pour souiller notre pays, le souvenir du sol meurtri tend à s'effacer davantage. Le temps, baume sur tout malheur, tend à verser sur le passé, la poussière de l'oubli. Oublions, si nous voulons, nos souffrances et nos misères passées, oublions les ruines accumulées par quatre ans de tourmente, et que tend à combler le labeur incessant des survivants, mais n'oublions jamais les petits soldats de France qui sont tombés, là-bas, un peu partout, sur son sol, pour le défendre contre l'étranger.

Ces morts-là ne sont point comme les autres. Ils n'appartiennent point qu'à une petite famille, mais à la grande: la France. Ils ont droit au souvenir respectueusement ému des autres fils de la Patrie.

Dormez, camarades, reposez-vous des plus grands combats de l'histoire. La France ne doit et ne peut oublier.

***

Retour des corps de quatre soldats et de deux victimes civiles de la guerre

Hier, mercredi, sont arrivés en gare de Roubaix quatre corps de soldats morts pour la Patrie dont les familles ont sollicité le retour en vue de leur réinhumation définitive dans le terrain spécial du cimetière de notre ville. Par le même convoi sont arrivés les corps de deux victimes civiles de la guerre.

La reconnaissance des corps a été faite par M. Henri Thérin, adjoint au maire, représentant l'Administration municipale accompagné de M. Richard, commissaire de police du 1er arrondissement.

Les corps ont été transportés ensuite au dépositoire de la rue Isabeau-de-Roubaix par les soins de la Compagnie des sapeurs-pompiers. Ce sont ceux de MM.:

Pierre Maillet, soldat, 106e R.I.;
Jules Millevilie, soldat, 107e R.I.;
Albert Vandeportal, soldat, 108e R.I.;
Achille Demoulin, canonnier, 41e rég. d'art.
Augustine Jacquet et Louis Locryt, vict. civiles.

ECOLE NATIONALE SUPERIEURE DES ARTS ET INDUSTRIES TEXTILES. — Le Groupe Teinture recommencera, le dimanche 26, à 11 h., ses conférences techniques. Il a la bonne fortune d'avoir le concours de M. Brochen, directeur de la Société Anonyme des Foyers automatiques.

La question qui sera discutée intéresse toute l'industrie textile et l'industrie tinctoriale en particulier. C'est celle du « Chauffage mécanique des générateurs ».

Le prix élevé des combustibles impose à l'industriel la nécessité d'augmenter le rendement de la vaporisation. Le manque de main-d'œuvre amène peu à peu l'obligation de se servir de moyens automatiques.

Mais il faut en même temps, maintenir le rendement des foyers, ce qui nécessite des précautions particulières et l'emploi d'appareils de réglage. M. Brochen fera quelques expériences intéressantes sur ces appareils, afin de démontrer que leur application ne présente pas de difficultés.

Le Groupe Teinture invite tous les membres de l'Association. Toutes les personnes qui s'intéressent aux progrès de l'industrie locale seront cordialement accueillies.

La réunion aura lieu au Café Belle-Vue, 10, rue Neuve, à Roubaix.

HALLE FLIPO : Beurre extra supérieur, 15.50 (baisse); fin, 13.50. Beau choix de Biscuits, 6 et 8 fr. Fromages : Hollande gras extra, 7.50; vieux, 10 fr. Gruyère, 8 et 10 fr. Roquefort extra, 10 f. Gouda gras, 9 fr. Café, 9 et 9.80. Jambons cuits. Saucissons. 98957d

MARIAGES DE LA SAINTE-CATHERINE — Comme 41 mariages sont inscrits pour le samedi 25 novembre, M. H. Thérin, adjoint au maire, officier de l'état-civil, procédera aux unions de 10 h. à 11 h. 30.

VOUS CHERCHEZ UN CADEAU : Descentes de lit, tapis tables, corbeilles à pain, à ouvrage, coffrets. 43, rue du Vieil-Abreuvoir 98920d

PROCHAINEMENT, Mlle Verscheure-Rollier ouvrira une herboristerie angle rues Decrême et Tunis, près Cinéma Universel. 68038d

REUNION DE LA JEUNESSE REGIONALISTE. — La prochaine réunion de la Jeunesse Régionaliste aura lieu demain, vendredi, à 20 h. 30, à la Société Industrielle, 2, rue de l'Hôtel-de-Ville.

Le président parlera d' « Un monument littéraire de la Flandre : le Roman de Renard (1170 environ) ». Plusieurs membres présenteront des communications sur des sujets variés.

Tous les renseignements nécessaires seront donnés, concernant la visite d'un important établissement scientifique de la région, qui aura lieu le samedi 9 décembre.

FETES 1922 : On nous prie d'informer nos lecteurs qu'en raison de la vieille renommée de la maison et de l'exposition permanente dans ses étalages d'un choix considérable de Joaillerie, Bijouterie, Horlogerie, Orfèvrerie et quantité d'objets pour Cadeaux, il ne sera pas fait cette année de publicité par les Grands Magasins du Lingot d'Or, 48-48-70, Gde-Place, à Lille. 98931

A LA « FANFARE DELATTRE ». — Après quarante-huit années d'éclatants services rendus à la « Fanfare Delattre », M. Louis Knorr a décidé de se confiner dans son rôle de vice-président, et a prié la Commission de cette Société de lui donner un successeur à la direction.

Le Comité s'est incliné devant cette décision, et après avoir exprimé à M. Knorr tous les regrets qu'elle lui donne et ses remerciements pour les services rendus, l'a prié d'accepter le titre de directeur honoraire. Puis, dans une réunion ultérieure, il a choisi à l'unanimité, pour le remplacer, M. Victor Cottignies, dont beaucoup de nos concitoyens ont déjà apprécié le talent et comme musicien et comme directeur.

Nul doute que le nouveau chef ne maintienne à la « Fanfare Delattre » les traditions de travail, d'ordre, de méthode, de fini qui ont jusqu'ici assuré une juste renommée à cette excellente phalange musicale. Sous sa direction, elle se fera entendre le dimanche 26 novembre, à 11 h. 30, à l'église Notre-Dame, et le dimanche 3 décembre, à midi, à l'église Saint-Martin, et nous sommes assurés que malgré le choix de morceaux difficiles, ces auditions de Sainte-Cécile seront pour elle un nouveau succès.

LES DIGESTIONS IMPARFAITES occasionnent des troubles graves dans l'organisme. Après l'estomac, c'est le foie ou l'intestin. On les guérit rapidement par l'emploi de pastilles **Vichy-Etat.** 2 ou 3 après les repas facilitent la digestion.

Ste-CATHERINE : Choix énorme de Cadeaux variés, 9, Place Fosse-aux-Chênes. 98944d

AU CERCLE POLYGLOTTE. — La conférence en allemand de M. Marc Wilfart sur la Pologne eut tout le succès que l'on était en droit d'espérer.

Avant d'entrer dans le fond de son sujet, le conférencier fait un tableau poignant des souffrances endurées par la Pologne sous le joug étranger et dépeint le patriotisme ardent de ce peuple qui ne courba jamais la tête sous l'adversité. « La Pologne n'est pas encore perdue », tel fut le cri que, privés de leur indépendance, les Polonais répétèrent pendant 150 ans dans leur chant national et tel est celui qu'ils poussèrent encore, voici peu de temps, lorsque les hordes bolchéviques s'avancèrent jusqu'aux portes de leur capitale.

M. Wilfart parle ensuite de l'histoire de la Pologne. Rarement histoire fut plus douloureuse car depuis le 5e siècle avant Jésus-Christ jusqu'au moment de sa fondation véritable au 9e siècle par Piast, ce pays fut en proie à des guerres continuelles. Le conférencier s'étend alors assez longuement sur la littérature polonaise et passe en revue les richesses naturelles du sol, lesquelles sont très grandes. Cette agréable causerie, faite en un allemand très pur agrémentée de nombreuses anecdotes vécues eut le don de captiver l'auditoire; aussi des applaudissements chaleureux saluèrent-ils la péroraison du sympathique orateur.

Vendredi prochain, M. Gaston Derville qui nous fit récemment une si intéressante conférence sur Vienne traitera le même sujet en anglais. C'est encore une belle soirée en perspective pour le Cercle Polyglotte.

FOURRURES. Mme M. Rollin, 100, rue de Lannoy : A l'occasion des Fêtes, rabais 10 %. 98032d

CADEAUX pour FÊTES. Hennebois, Grand'-Place, 26, Roubaix. 98818

« MUTUELLE NADAUD ». — La Commission administrative prie les sociétaires qui peuvent disposer de leur temps, de bien vouloir accompagner la délégation qui assistera aux funérailles de M. Florentin Eloy-Duvillier, membre bienfaiteur de la « Mutuelle Nadaud », qui auront lieu vendredi à 10 h. 30, en l'église Saint-Martin. Réunion à la maison mortuaire, 67, boulevard de Paris, à 10 heures.

Ste-CECILE, Ste-CATHERINE, St-NICOLAS Grand choix de maroquinerie et articles pour fumeurs. **Fantaisies Parisiennes**, 61, Grande-Rue, Roubaix. 98741

VOUS FAITES VOUS-MEMES VOS CADEAUX EN MÉTAUX (Etain, Cuivre) et cuir repoussé en tarso, pyrogravure, etc.? Voyez le beau choix d'objets de tous genres 13, rue du Pays (Dépôt Artisan Pratique). 98624

UNE ARRESTATION POUR VAGABONDAGE. — L'agent de police Dubocage a amené mercredi au poste de police du 3e arrondissement, un jeune homme de 22 ans, J.-B. *Dubar, sans domicile.*

Après interrogatoire par M. Martin, commissaire de police, il a été établi que J.-B. Dubar, qui ne veut se livrer à aucun travail et a déjà subi plusieurs condamnations, semble vivre de mendicité. Il sera transféré *aujourd'hui à la maison d'arrêt de Lille.*

MASSAGE — PÉDICURE — MANUCURE. 1, Boulevard Montesquieu, Roubaix. 98491

BOUCHONS. Fabrique 5, rue Vallon, Rx. 97591

UN CHEVAL BLESSÉ PAR UN CAMION. — Mardi, vers 11 h. 50, un camion automobile portant le n° 634 D, passait sur le pont de la République.

Voulant faire reculer son camion, le conducteur tamponna un attelage qui le suivait. Le cheval, qui appartient à la maison Lepoutre-Six, marchand de charbons, a été blessé à la bouche et à la jambe droite arrière.

Le conducteur s'est-il, oui ou non rendu compte de l'accident qu'il venait de provoquer? Toujours est-il qu'il s'en est allé subitement à toute allure.

CHARBONS : René Roger, 167, rue de Tourcoing, Roubaix : Anthracite anglaise, belge. — Anthracite pr gazogène. Criblé de Bruay. Buches. Bois coupé. Livraison imméd. Tél. 1206. 97115

TOUJOURS FRAIS, INIMITABLES, sont les Cafés de la Compagnie Havraise, essayez-les, vous jugerez. 96608

AGRESSION NOCTURNE. — Mardi, vers 23 heures, un ouvrier teinturier, M. Moïse Duquennoy, demeurant rue de la Barbe-d'Or, cité Sainte-Marie, après s'être quelque peu attardé à jouer aux cartes dans un estaminet, rentrait chez lui en passant par la rue Jacquard.

Tout à coup, deux individus se jetèrent sur lui et après l'avoir roué de coups, lui dérobèrent une montre en argent, une chaîne de montre et un portefeuille contenant environ 25 francs.

L'attaque fut si soudaine et si violente, que M. Duquennoy n'eut pas le temps d'identifier ses agresseurs.

CHIRURG.-DENTISTE. Dentiers, extractions. L. Bartouil, 157, rue de Tourcoing, Rx. 96577

A L'APPROCHE DE LA NOËL, exigez dans les bonnes épiceries et charcuteries les PATÉS

Une belle cérémonie religieuse et patriotique à Neuville-Saint-Vaast, près d'Arras

DIMANCHE 26 NOVEMBRE

LES TROIS NOUVELLES CLOCHES

Dimanche prochain, 26 novembre, se déroulera, à Neuville-Saint-Vaast (Pas-de-Calais), terre sacrée par le sang des héros, une pieuse et poétique cérémonie à laquelle participeront de fait ou par le cœur, de nombreuses familles roubaisiennes et tourquennoises.

A 14 heures, sur la Place de l'Eglise du célèbre village, Mgr Julien, l'éminent évêque d'Arras, baptisera les trois cloches offertes à la mémoire des défenseurs, des libérateurs et des enfants de Neuville tombés au champ d'honneur, au nombre desquels de nombreux Roubaisiens et Tourquennois, et parmi eux le vaillant capitaine Edouard D'Halluin, chevalier de la Légion d'honneur, fils de M. et Mme Edouard D'Halluin.

Les trois nouvelles cloches, qui appelleront dorénavant à la prière et au souvenir les habitants et les pèlerins de ce lieu d'holocauste ont été offertes par des parents de l'héroïque officier.

Elles auront pour parrains MM. Firmin Dubar, André Bayart et porteront les noms de Jeanne-Firmin, Germaine-Edouard et Clémence-Pierre.

Au cours de la cérémonie, M. le général de division Huguenot, remettra solennellement le drapeau à la section des mutilés de guerre Neuvillois.

Voici le programme de cette belle cérémonie :

10 heures: Arrivée des cloches sur chars bleu, blanc et rouge, face au cimetière national de la Targette. Formation du cortège.

10 h. 30 : Réception des autorités.

11 h., Messe pour les soldats de Neuville morts au champ d'honneur, par M. l'abbé Plouviez, enfant du pays.

14 h., Baptême des trois cloches : « Jeanne-Firmin », « Germaine-Edouard » et « Clémence-Pierre », par S. G. Mgr Julien Allocution de Monseigneur. Cantate « Sonnez toujours », par M. René Tramm et le chœur des jeunes filles.

15 h. 30. Remise du drapeau aux mutilés de guerre de Neuville par M. le général de division Huguenot. « La Marseillaise ».

16 h., Défilé autour des cloches et distribution de dragées.

16 h. 30 : Salut solennel et sonnerie des cloches.

17 h. : Vin d'honneur à la Mairie.

17 h. 30 : Embrasement des cloches.

Au cours de la cérémonie, *vente d'insignes* et souvenirs pour l'apposition dans la future église d'une plaque de marbre à la mémoire des héros de Neuville-Saint-Vaast.

VACCINATIONS ET REVACCINATIONS. — Aujourd'hui, jeudi 23, de 10 à 11 h., vaccinations gratuites dans la salle des Fêtes, rue de l'Hospice, 9.

de FOIE GRAS aux TRUFFES du Périgord. A. Pinquet, à Couze (Dordogne). Dem. catal. Expédit. par colis postaux de tous pays. 96132

PARFUMERIE en gros. Devos, 19, Gde-Rue. 785-2

IL FAUT ECLAIRER VOS LANTERNES. — Des procès-verbaux ont été rédigés à la charge de MM. Pierre Van Heees, chauffeur d'auto, rue d'Avignon, 22, et Alfred Barwens, commis à la criée, rue Carpeaux, 1 bis, pour défaut d'éclairage à leur auto et vélo.

ARCHITECTES, INDUSTRIELS, PROPRIETres La Maison d'entreprises générales Degallaix, Bd du Cateau, Roubaix, ayant un bureau technique d'études, occupant un nombreux personnel et possédant un matériel moderne, vous prie de la consulter pour vos travaux de bâtiment. Références de 1er ordre. Prix avantageux. 94806

L'HEURE DE LA RETRAITE. — M. Achille Baty, cabaretier, rue de Ma-Campagne, 113, a été l'objet d'un rapport pour avoir tenu son établissement ouvert après l'heure réglementaire.

Un peu d'attention...

...et vous les aurez

CROIX

UNION MUTUELLE CROISIENNE. — Les Commissions de l'U.M.C. se réuniront samedi 25, à 20 heures, chez M. Courtez, cafetier, rue Jean-Jaurès, près des « Deux Moulins ». Les membres des Commissions sont priés d'être exacts.

LA SOCIETE DE SECOURS MUTUELS SAINT-PIERRE tiendra le dimanche 26, à 11 h., au Café Caron, place Saint-Pierre, son assemblée générale.

WASQUEHAL

LIVRAISON DE CHEVAUX PAR L'ALLEMAGNE. — L'Allemagne devant encore livrer en 1923 un certain nombre de chevaux, les cultivateurs qui en désireraient sont priés de faire leur demande à la Mairie (2e guichet), avant samedi soir 25 novembre (dernier délai).

CERTIFICATS DE VIE. — Les porteurs de titres pour rentes d'accident du travail ou de la Caisse nationale des Retraites doivent se présenter à la mairie, avant samedi soir 25 novembre, pour l'établissement de leur certificat de vie. S'adresser au 2e guichet, à la mairie.

ACCIDENTS DE TRAVAIL. — A la teinturerie Hannart, une ouvrière, Pauline Wiart, 22 ans, rue Gustave-Dubled, a été piquée à la main droite par une aiguille. Quinze jours de repos.

— A la Filature du Nord, un tisserand, M. Marius Marquette, 50 ans, rue de Marcq, 79, a eu l'avant-bras gauche comprimé entre la chasse et la table de son métier. Quinze jours de repos.

REMPLACE LE BEURRE
PIONA
Pour LA TABLE et LA CUISINE
Seuls fabricants : WAGNON et Cie - Bondues (Nord)
94268

WATTRELOS

LES INONDATIONS SOUS LE PONT DU MONT-A-LEUX. — Nous avons maintes fois signalé les inconvénients qui résultaient des inondations qui se produisaient sous le pont du Mont-à-Leux, chaque fois qu'une pluie persistante ou un peu forte s'abattait sur la région.

A plusieurs reprises, et il n'y a guère longtemps, l'eau atteignait une hauteur de soixante centimètres. La circulation, comme bien on le pense, était suspendue et obligeait les véhicules et les piétons empruntant la route du Mont-à-Leux, à faire un assez long détour.

On connaît la cause de ces inondations. Une conduite d'eau, appartenant à la Compagnie du Chemin de fer du Nord, ayant crevé, l'eau, après la pluie, s'étendait sur la chaussée.

L'Administration de la Compagnie du Chemin de fer du Nord fait effectuer actuellement d'importants travaux de réparation de la conduite crevée, et il est à espérer que plus jamais des inondations se produisent sous le pont du chemin de fer de la route du Mont-à-Leux.

G. WIART, 79, rue Nationale, LILLE
Lustrerie, Appareils d'Eclairage
Le plus beau choix de la région. 98164

LANNOY

AU PATRONAGE. — La grande fête de gymnastique donnée dimanche, par « La Française », a obtenu un succès sans précédent. C'est devant une salle bondée que se déroulèrent les différents numéros du programme, accompagnés de façon parfaite par le brillant orchestre, composé de musiciens de l'excellente Fanfare municipale de Wasquehal, qui, sous l'habile direction de M. Jean Béghin, avait bien voulu prêter à la fête un concours d'autant plus appréciable qu'il était désintéressé.

La spirituelle comédie de Maurice Manquat, « Nouveau Pauvre », interprétée par la section dramatique, fut également très goûtée du public et obtint, quoique sortant complètement du genre « comédie bouffe » habituel, un réel succès.

Le clou de la fête fut certainement, avec le beau « Tournoi des Fusiliers Marins » et les superbes poses plastiques, le féerique ballet « *Grande fête chinoise* » qui dépassa de beaucoup par son originalité et sa splendeur, tous ceux donnés jusqu'à ce jour par « La Française ».

Pour répondre aux nombreuses et pressantes demandes qui lui ont été faites ces jours-ci par un grand nombre de personnes qui, faute de place, n'ont pu assister à la fête, le Comité de « La Française » a décidé de donner, dimanche 26, une seconde représentation du ballet, du Tournoi des Fusiliers Marins et des poses plastiques, au cours de la représentation hebdomadaire, qui commencera à 17 h. précises.

M. Léon Salens, l'hilarant comique dont les « carlousettes » déchaînèrent, dimanche dernier, le fou-rire de l'assistance, a bien voulu promettre encore son précieux concours pour la séance de dimanche prochain.

Location chez la concierge du patronage.

LES ANNONCES à paraître dans le « Journal de Roubaix » peuvent être remises chez M. Damiens, 24, rue de Lannoy, Lys-lez-Lannoy. 98946

FLERS

SERVICE D'ESOUAGE. — La Mairie nous communique :

« Les résidus mis dans les poubelles ne devront comprendre, désormais, que des cendres mélangées, écorces de légumes et les boites des « ravendeurs ». Il est interdit d'y mélanger les éclats de maçonnerie, de plâtrage, les sarclages de jardins, les bouteilles cassées et les boîtes de conserves. Une fois par mois, un service spécial ramassera les verres cassés et les boîtes de conserves. »

CONSULTATION DE NOURRISSONS aujourd'hui jeudi, pour la section du Breucq, aux heures et lieux habituels.

LYS

ACCIDENT DU TRAVAIL. — Chez MM. Boutemy, filateurs, Marguerite Vanhoutte, 18 ans, étirageuse, demeurant à Néchin, a reçu un récipient sur le pied droit, au cours de son travail. Douze jours de repos.

HEM

AUTOMOBILISTE EN DEFAUT. — Pour défaut d'avoir de lumière à l'arrière de son automobile, M. Raoul Boulez, marchand d'huiles à Vive-St-Eloi (Blaugique), a été gratifié d'un procès-verbal.

BAISIEUX

RESULTAT D'ADJUDICATION. — Une adjudication pour une parcelle de terre appartenant à la commune, située au lieu dit « Le Daru », et d'une superficie de 25 ares 72 centiares, a eu lieu à la mairie, sous la présidence de M. Duquennoy, maire. M. Taidy, de Baisieux, a été déclaré adjudicataire, pour la mise en location, moyennant une indemnité annuelle de 45 francs.

SOYEZ EN REGLE. — Pour défaut de feuille d'immatriculation et de carte d'identité, M. Raoul Dussart, manœuvre à Hertain (Belgique), et Alfred Delmarquette, plafonneur à Lamain (Belgique), ont fait l'objet d'un procès-verbal.

SAILLY

LE CONSEIL MUNICIPAL, dans sa dernière réunion, a nommé MM. Adrien Lepers, délégué pour la révision de la liste électorale; Valère Nys et Maurice Locquinier, pour l'examen des réclamations.

LA LISTE D'ASSISTANCE MEDICALE GRATUITE a été arrêtée et déposée à la Mairie, où les habitants peuvent en prendre connaissance, du 19 novembre au 10 décembre. Intéressés sont priés d'indiquer le médecin de leur choix pour 1923.

FOURNITURES SCOLAIRES. — MM. Louis Dubar et Jules Couque, sont délégués pour assister à l'adjudication des fournitures scolaires.

LA LIVRAISON DES CHEVAUX PAR L'ALLEMAGNE. — L'Allemagne doit livrer, en 1923, un certain nombre de chevaux pour l'agriculture. Les cultivateurs qui désirent participer à la répartition, sont priés de se faire inscrire au siège du Syndicat, ou à la Mairie, avant le 27 novembre.

DISTINCTION HONORIFIQUE. — *Le Comice agricole* a décerné une médaille et une prime de 70 fr. à M. Gérard Delannoy, garde-champêtre, en reconnaissance de 28 années de bons services.

CYSOING

REPARTITION DES CHEVAUX VENANT D'ALLEMAGNE. — Les demandes des cultivateurs désirant participer à la distribution des chevaux venant d'Allemagne, seront reçues par M. Desmons, président du Syndicat des Agriculteurs, qui transmettra ces demandes à toutes fins utiles. Elles devront être rendues en préfecture pour le 29 courant, dernier délai.

Margarine aux Fruits d'Orient
ERA
Ne pas confondre avec les Margarines de qualité ordinaire à base de graisse animale.
93098

Chapeaux 3 FRANÇOIS Rx 18 pl. Liberté

TOURCOING

AUJOURD'HUI, JEUDI 23 NOVEMBRE :

Marché: de 8 h. à midi.
Caisse d'Epargne: de 9 h. 30 à 11 h. 30, et de 14 à 16 h.
Hôtel de Ville: Bureaux ouverts au public, de 10 h. à midi et de 14 à 16 h.
Bibliothèque Communale: de 9 h. à midi et de 14 à 18 h.
Bibliothèque Catholique, 8, rue des Orphelins: de 14 à 16 h.
Maison des Œuvres: à 20 h., Conférence populaire.
Théâtre: à 20 h., « La Sirène ».
Exposition des projets du monument aux morts de la guerre: De 10 h. à midi et de 14 à 16 h.

L'exposition des projets de Monument aux Morts

LA COMPOSITION DU JURY. — L'EFFORT DES ARTISTES. — DESCRIPTION DES CINQ PROJETS RETENUS. — NUL NE SAURAIT PREVOIR A QUI LA PALME APPARTIENDRA

Le jury des concours du Monument aux Morts s'est réuni le 20 courant à l'Hôtel de Ville, comme nous l'avions annoncé en proclamant les résultats de ces votes. Comme nous l'avons indiqué antérieurement ce jury avait été composé de manière à assurer aux artistes le maximum de confiance et la certitude, de l'intégrité absolue. La ville de Tourcoing veut un monument, ses souscripteurs sont généreux, les intérêts de tous exigent que l'effort public et le devoir des administrateurs dotent notre Cité et nos descendants d'une œuvre d'art pour laquelle toutes les garanties devaient être prises. Quelles garanties plus grandes pouvaient être données aux donateurs, pour respecter leur générosité, aux artistes, pour les amener en confiance à nous soumettre leurs conceptions avec tous les risques que comportent ces épreuves?

Parmi nos compatriotes, les noms choisis par notre administration pour faire partie de ce jury sont suffisamment connus par leur savoir et leur esprit de justice. Parmi les étrangers, que pouvait-on mieux faire que de demander à Paris, aux présidents des Groupements d'art, d'envoyer leurs représentants les plus qualifiés? Désignés par M. le Président de la Société centrale des architectes de France, par M. le Président de la Société des architectes diplômés par le Gouvernement, par le Président de la Fédération des architectes du Nord, par le Président de la Société des Artistes Français et par le Président de la Société nationale des Beaux-Arts, les maîtres de l'art français qui sont venus à Tourcoing ne pouvaient que porter un jugement savant sur les œuvres exposées. Que pouvait-on mieux faire en outre que de demander aux concurrents eux-mêmes de se faire représenter en votant pour un membre du jury de leur choix, destiné à représenter leurs intérêts à tous. Aussi quelle bonne leçon d'art c'eût été pour le public, surtout pour nos jeunes artistes, que d'entendre les avis si autorisés de ces maîtres examinant les mérites des œuvres qui leur ont été soumises. Pour le jugement de ces œuvres, il avait été tenu compte des desiderata des candidats et les maquettes avaient été placées de façon à ce que le jury puisse les examiner sous toutes leurs faces.

Les avis furent unanimes et les cinq candidats choisis réunissaient toute la majorité des suffrages par bulletins secrets. Bien qu'il eût suffi que cette majorité fut relative, les artistes qui ont eu le grand honneur d'être désignés, l'ont été avec les majorités absolues. Après eux quelques-uns de leurs collègues, cependant bien dignes d'attirer l'attention, se rangeaient en excellente place et recueillaient dans une même unanimité, les votes distraits de la désignation des cinq premiers.

L'opinion du jury, félicitant la ville de Tourcoing de son gros effort, fût un avis très sincère d'admiration pour la réunion d'œuvres soumises à son examen. Ses membres déclaraient avec la plus grande satisfaction que bien peu souvent il leur avait été donné d'admirer des concours dont la qualité fut aussi remarquable. Les noms des lauréats montrent quelle fut cette qualité et combien le jury a su montrer son goût et sa science, groupés sur des sujets d'élite. Nous pouvons aujourd'hui causer un peu de l'œuvre de ces lauréats et essayer de faire comprendre à nos concitoyens les qualités remarquables des œuvres choisies.

Pour le grand public l'œuvre d'art déconcerte parfois. Il se fait aux motifs connus en peinture, en sculpture comme en architecture ou en musique. On aime à voir les redites que l'on connaît et sous lesquelles on croit que se qualifie un monument. Mais, sous les données bien précises de l'art pur, comme en musique un dilettante apprécie les morceaux remarquablement plus savants, les dilettantes de l'œil apprécient les formes et les idées qui, sortant des sentiers battus, montrent les sentiments élevés, les qualités de conception et d'imagination sous lesquelles on sent l'art d'une personnalité. Les devises qui ont été publiées comme choisies par le jury ont été publiées dans l'ordre des numéros d'inscription et ne constituent pas un classement. C'est dans cet ordre que nous prendrons la critique de ces œuvres.

« VICTOIRE »

« Victoire » est d'une incontestable originalité. On sent dans cette conception une personnalité tout-à-fait remarquable, une originalité de grande valeur. Que serait ce monument? Il peut, sous la main qui maniera l'ébauchoir et le ciseau, prendre la puissance d'une très grande œuvre d'art. L'artiste à qui l'on fait confiance va être amené certainement dans une ère de grande difficulté. Tel certaines œuvres qui sont passées à la postérité, son art peut laisser faible la grande idée qu'il a ébauchée, mais il peut produire un chef-d'œuvre qui certainement serait d'une incontestable et remarquable valeur. Cette « Victoire », abritant les vainqueurs, dans des qualités constructives qui ont compté aussi pour les opérations du jury par rapport aux nécessités de la matière et du climat, peut, dans une auréole de gloire, abriter sous ses ailes les vainqueurs de la Grande Guerre qui, sous la puissance du génie qui les rendra, ou deviendront le superbe groupe, ou pourront rester dans un éloignement discutable. Nous espérons que l'artiste en concevant sa maquette s'est rendu compte de ces difficultés et qu'il s'est senti l'homme capable de les surmonter. Car la qualité de toute son œuvre tiendra dans les qualités seules de la sculpture et de la composition.

« IN MEMORIAM »

Le projet **« In Memoriam »** est conçu sous d'autres formes, alliant une architecture puissante à une science d'une sculpture sévère, classique et noble. L'auteur peut en faire une œuvre qui soit un monument, dans toute l'acception du terme. La difficulté des noms a été résolue de façon assez réussie par l'idée de grouper ces noms sur le soubassement qui situé en contrebas, ne barrerait pas la place. Mais, l'architecte et le sculpteur qui ont associé leur talent pour réaliser un tel édifice devront, en poussant leur étude, revoir à quoi peut entraîner cette conception d'un contrebas dans la place pour notre sol et notre climat, et en soigner plus particulièrement la construction si, achevant leur étude pour tout projet du deuxième degré, ils persistent entièrement dans cette compréhension. Les qualités du monument sont magistrales. La pierre d'achoppement sera la réalisation du contrebas; mais, lorsque l'on est capable de concevoir une œuvre de cette envergure, l'on est certainement à même d'en pousser l'étude à fond et de voir s'il faut la maintenir dans la réalisation pratique de ces difficultés et aboutir, ou s'il faut renoncer à ces difficultés en gardant l'œuvre d'art envisagée avec les modifications que la pratique pourrait exiger. *Certainement les projets reposant sur les* deux arts, celui de l'architecte et celui du sculpteur, envisageront, pour leur concours du second degré, avec toute la précision voulue, la mise au point du projet qu'ils doivent présenter. Mais nous attirons tout particulièrement l'attention du grand public sur la beauté du geste de cette déesse à cheval, portant bien haut une victoire antique et dont le cheval est arrêté dans un mouvement de haute majesté par un soldat de la Grande Guerre.

« A NOS INFANTS »

Le troisième projet inscrit dans l'ordre numérique est intitulé: **« A nos infants ».** Ici l'œuvre est particulièrement puissante dans sa composition de cette Victoire qui semble déferler, entraînant autour d'elle les héros de 1918. La puissance sculpturale s'affirme dans un mouvement d'une envolée qui a retenu immédiatement l'attention des membres du jury comme celle de beaucoup de nos concitoyens. Peut-être peut-on regretter que les deux pylônes et le motif central forment des motifs un peu séparés. Peut-être l'artiste ou les artistes (car, bien que la devise n'ait dévoilé qu'un nom de sculpteur, il semble qu'un architecte a travaillé à l'ensemble de l'édifice) trouveront-ils le moyen de former une liaison entre ces motifs un peu indépendants à l'étude; il semble qu'il y aurait peu de chose à faire pour former un tout qui se tienne, dans une œuvre de très grande envergure. L'originalité de cet édifice en ferait aussi une œuvre d'art de grand mérite et l'étude nouvelle de l'ensemble, en poussant plus à fond le dessin des pylônes (dont certaines parties peuvent présenter quelques critiques), assurerait à notre place l'œuvre que Tourcoing a espérée.

« VIRTUS »

Le monument qui, sous la devise **« Virtus »**, a été mis en ligne par le jury n'est pas moins digne d'intérêt que tous les autres. C'est encore également un alliage de l'architecture et de la sculpture, dans une conception qui n'a rien de ce que les artistes appellent « pompier » et qui présente une originalité et une puissance dignes de ses concurrents. Cette grande figure de la Victoire, accotée au monument, le mouvement des bas-reliefs de la partie inférieure, la puissance que décèle la ligne générale, ont immédiatement retenu l'attention de tous les membres du jury. L'œuvre est savante comme les autres. Sa mise au point peut produire un très beau monument. Peut-être présente-t-elle moins d'originalité spéciale dans sa forme générale; mais ces originalités n'ont pas résolu tous les problèmes et, si nous nous étendons moins sur l'œuvre dite « Virtus », ce n'est point qu'elle ait été moins goûtée, qu'elle ait plus de chance d'être *favorisée. Elle a effleuré une forme moins spéciale* que les autres et, dans sa conception définitive, elle semble n'avoir pas à résoudre les mêmes difficultés. Ses auteurs retrouveront certainement dans sa mise au point un succès évident. Car il ne fait aucun doute que, si la ligne générale qui a été admirée donne moins de prise aux réflexions que suscitent les autres concurrents, cela ne veut pas dire que le monument sera meilleur ni plus mauvais. Ses auteurs se sont moins joués d'une originalité où les difficultés peuvent les faire ou réussir ou échouer, mais ils n'en ont pas moins conçu un ensemble qui, dépourvu de toute banalité, est une très belle œuvre.

« VERS LA GLOIRE »

Enfin il reste à analyser un monument dont les formes dénotent à leur tour une grande puissance de composition. Au dépouillement des enveloppes l'anonymat de son auteur, sous la devise « Vers la Gloire », n'a pu être éclairci. L'artiste est prié de se faire connaître au jury. Quel sera son projet définitif? Certainement l'idée est grandiose et, dans le public comme dans le jury, l'avis a été unanime que, sous l'anonymat de la devise se cache un talent tout-à-fait remarquable. Une réserve s'impose. Est-il bien approprié à une place de ville? A ceci l'un des membres du jury nous répondait: « L'artiste qui a conçu un tel morceau sera certainement capable d'approprier ce qui n'est qu'une ébauche à l'emplacement pour lequel on sent, sous cette ébauche, ce qu'en sera la mise au point pour l'emplacement d'une place de ville. L'homme capable de concevoir une telle puissance qui semble vous effrayer a vu son œuvre dans une ligne de sculpture tellement belle, tellement expressive, tellement envolée, que certainement, dans la réalisation de cette ébauche, il donnera satisfaction sans déchoir au concours du second degré. Faites-lui confiance; nous sommes persuadés qu'il peut affronter la lutte. »

Nos concitoyens reverront certainement avec plaisir ces œuvres choisies. Quel en sera le premier. Notre critique ne doit laisser percevoir aucune espèce de préférence. Les cinq concurrents se valent. Les cinq projets montrent les qualités d'hommes de génie; les cinq projets sont des esquisses et leur mise au point peut assurer à chacun d'eux une supériorité sur leurs concurrents ou aussi facilement une infériorité. La lutte est égale. Nul ne saurait prévoir à qui la palme appartiendra. Nous donnons ci-dessous les noms et les titres qui ont été trouvés au dépouillement dans les enveloppes cachetées, déposées par les concurrents. Ces noms et ces titres font présager pour chacun d'eux des possibilités égales de mise au point de l'œuvre conçue. La certitude qu'ils ont d'un jury d'une probité à toute épreuve doit les encourager à faire le grand effort dont dépendra uniquement la réalisation du projet de l'un ou l'autre d'entre eux.

Nous avons pu causer à quelques membres du jury et leur demander si, selon leur avis, il leur semblait qu'un classement puisse se faire dans leur esprit. Ils s'en sont déclarés absolument incapables, à l'heure actuelle. Puisse la victoire inspirer aux artistes la même âpreté dans la lutte du second degré et le même effort qu'ils ont mis dans l'épreuve d'élimination.

Projet n° 225. — VICTOIRE. — Auteur : **M. Bacheler Emile-Just**, statuaire, élève de M. Coutan, membre de l'Institut, ancien élève de l'Ecole des Beaux-Arts de Paris et de l'Ecole des Arts Décoratifs de Paris. — Monuments exécutés : Monument départemental de la Fontenelle, Vosges; Monument de la Ville d'Epinal; Monument de la Croix des Carmes au Bois le Prêtre. — Monuments en cours d'exécution : Monument de la Ville de Pont-à-Mousson; Monument de la Ville de Toul.

Projet n° 233. — **IN MEMORIAM.** — Auteur : **M. Terroir Alphonse-Camille**, sculpteur, premier Grand Prix de Rome 1902, hors concours et membre du jury au Salon des Artistes Français et à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts à Paris, chevalier de la Légion d'honneur. En collaboration avec **M. Sirvin Paul**, architecte diplômé par le Gouvernement, architecte en chef de l'Office public des habitations à bon marché du département de la Seine, médaille au Salon des Artistes Français.

Projet n° 236. — A NOS INFANTS. — Auteur : **M. Descatoire**, sculpteur, second Grand Prix de Rome, boursier de Voyage, Prix Trémont et Prix St-Agnan Boucher, de l'Institut; 3e médaille, 2e médaille, 1re médaille, hors concours, Salon des Artistes Français; Médaille d'or, Exposition universelle de 1900. — Références : Monuments : J. Bologne, Douai; Trinité, Cherbourg; Aux Morts, Montebourg; Aux Morts, St-Vaury; Aux Morts, Lubersac; St-François de Sales, Annecy; Aux Morts, Creteuil; Berthe Bady, Paris; Verdet, Père Lachaise.

Projet n° 238. — VIRTUS. — Auteurs : **M. Sartorio A.**, sculpteur, Médaillé au Salon des Artistes Français, lauréat de l'Institut, premier prix et exécution du Monument de l'Indépendance du Brésil, à Santos. — En collaboration avec **M. Tournon P.**, architecte du Gouvernement, médaillé au Salon des Artistes Français, second Grand Prix de Rome.

Projet n° 239. — VERS LA GLOIRE. — Auteur : **M. Brasseur Lucien**, sculpteur, Prix de Rome 1905, mention honorable, médaille de 3e classe 1912

(Communiqué officiel.)

COURS D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR POUR LES DAMES & LES JEUNES FILLES

La prochaine leçon aura lieu vendredi à 10 h. comme d'ordinaire. M. le chanoine Looten poursuivra son étude sur la Renaissance à l'étranger et parlera du célèbre humaniste Erasme